

EQUELLA[®]

Language Settings Configuration Guide

Version 6.0

Document History

| Document No. | Reviewed | | Finalised | | Published | |
|--------------|------------|--|------------|--|------------|--|
| 1 | 18/10/2012 | | 18/10/2012 | | 18/10/2012 | |

October 2012 edition.

Information in this document may change without notice. EQUELLA[®] and its accompanying documentation are furnished under a non-disclosure, evaluation agreement or licence agreement. Copying, storing, transmitting, or otherwise reproducing the software or this document in any form without written permission from Pearson is strictly forbidden.

All products, other than EQUELLA[®], named in this document are the property of their respective owners.

Property of:

Pearson
Level 1, 11 Elizabeth Street
Hobart, Australia, 7000

Copyright © 2012 Pearson

Contact documentation@equella.com for matters relating to documentation.

Table of Contents

| | |
|--|----|
| Language settings overview..... | 4 |
| Configuration procedure | 4 |
| Language settings | 4 |
| Language packs..... | 4 |
| Download the language pack file | 5 |
| Customise the display interface | 6 |
| Locale file | 7 |
| Create a language pack file..... | 8 |
| Upload a language pack..... | 8 |
| Contribution languages | 11 |
| Configure the contribution language..... | 12 |
| Display languages | 12 |
| Contribution language examples..... | 15 |
| Customise a collection example | 16 |
| Contact Client Support | 17 |

Language settings overview

EQUELLA supports institution language localisation and customisation, including right to left languages, using language packs. The language packs contain strings that can be customised to change any label, link or button in EQUELLA. Additionally when matched with a contribution language any user-added objects can be customised to suit the locale of the user. Multiple language packs can be added to an EQUELLA institution.

The purpose of this guide is to provide system administrators and managers with an understanding of how to customise and view EQUELLA controls and content in a user's preferred language.

Please note that this guide has been developed to best reflect the full capabilities of EQUELLA and as such may differ in appearance to your own installation.

Configuration procedure

Configuring language settings can be broken into the following steps:

1. Create a language pack using a Text Editor:
 - a. Download and unzip the language pack file from the EQUELLA Service Desk.
 - b. Create new text files that contain customised strings for the display controls.
 - c. Zip the text files together.
2. Upload the new language pack using the Languages option from the EQUELLA Settings page.
3. Configure the contribution language using the Languages option from the EQUELLA Settings page.
4. Select the display language in the EQUELLA Digital Repository.

Language settings

EQUELLA provides multiple configuration options for language settings including:

- **Language Packs**—to customise the display interface.
- **Contribution Languages**—to customise any user added objects.
- **Display Languages**—to display the customised strings and objects for the imported language files.

Language settings are defined by country and locale to allow for variations in language or dialect in different regions.

Language packs

Language packs allow the default controls in EQUELLA to display institution-specific text such as display titles or error messages and allow users to select a preferred language for the user interface display.

A language pack is a zip archive that comprises text files that map language strings to application descriptors. These text files can include:

- **admin-console.properties**—maps language strings to Administration Console display controls;
- **file-manager.properties**—maps language strings to File Manager display controls;
- **inplaceditor-applet.properties** – maps language strings to the Inplace Editor controls;
- **my-resource-bulk-uploader.properties**—maps language strings to My Content Bulk Upload display controls;
- **recipient-selector.properties** – maps language strings to Recipient selector controls;
- **resource-centre.properties**—maps language strings to Digital Repository display controls.

Download the language pack file

A language pack zip archive can be obtained from the EQUELLA service desk at <http://support.equella.com/> and contains text file templates that can be used to customise the required language strings.

To download the zip file

1. Log in to the EQUELLA Service Desk.
2. Select **Downloads** from the main menu.
3. Select the **6.0** directory.
4. Select the **Internationalisation** directory. An example is shown in Figure 1.

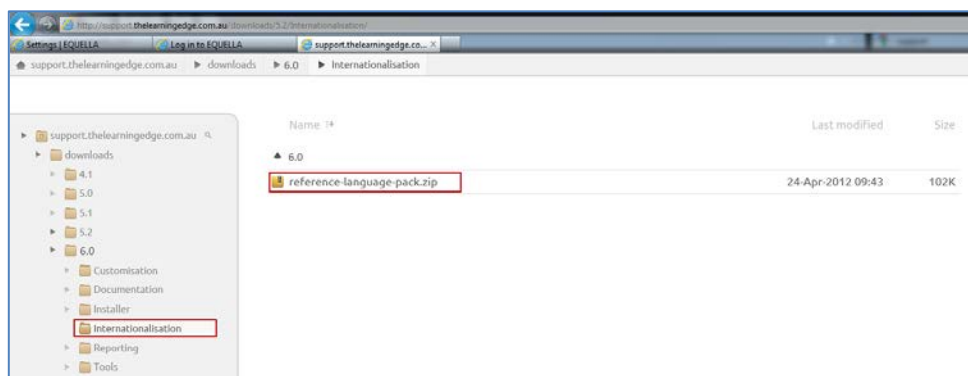


Figure 1 EQUELLA Downloads page

5. Download the **reference-language-pack.zip** file and unzip its contents to the desired directory.

Figure 2 shows the contents of the 6.0 **reference-language-pack.zip** file.

| Name | Date modified | Type | Size |
|--------------------------------------|-------------------|-----------------|--------|
| admin-console.properties | 23-Apr-12 3:10 PM | PROPERTIES File | 144 KB |
| file-manager.properties | 23-Apr-12 3:10 PM | PROPERTIES File | 8 KB |
| inplaceditor-applet.properties | 23-Apr-12 3:10 PM | PROPERTIES File | 1 KB |
| my-resource-bulk-uploader.properties | 23-Apr-12 3:10 PM | PROPERTIES File | 2 KB |
| recipient-selector.properties | 23-Apr-12 3:10 PM | PROPERTIES File | 4 KB |
| resource-centre.properties | 23-Apr-12 3:10 PM | PROPERTIES File | 299 KB |
| resource-centre.xml | 23-Apr-12 3:10 PM | XML Document | 114 KB |

Figure 2 Text files

Customise the display interface

Changes can be made to EQUELLA display controls by changing the strings in any of the properties text files. The customised files must be zipped to create a language pack file.

NOTE: It is important that only the strings that have been edited are saved in a new version of the particular properties file (in a different directory); otherwise the strings that haven't been edited will overwrite existing strings.

To customise the text file

1. Open the properties text file that is to be changed (e.g. *resource-centre.properties*) from the downloaded language pack file.
2. Find the language strings that require changing.
3. Copy and paste the strings to a new file with the same name (e.g. *resource-centre.properties*) in a different directory. An example is shown in Figure 3.

(NOTE: The new text file should only comprise of modified strings.)

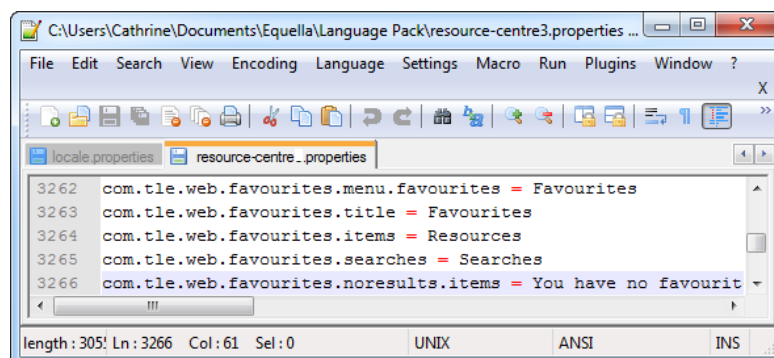


Figure 3 A new resource-centre properties file with strings to be changed

4. Customise the language strings. A *Spanish* example is shown in Figure 4.

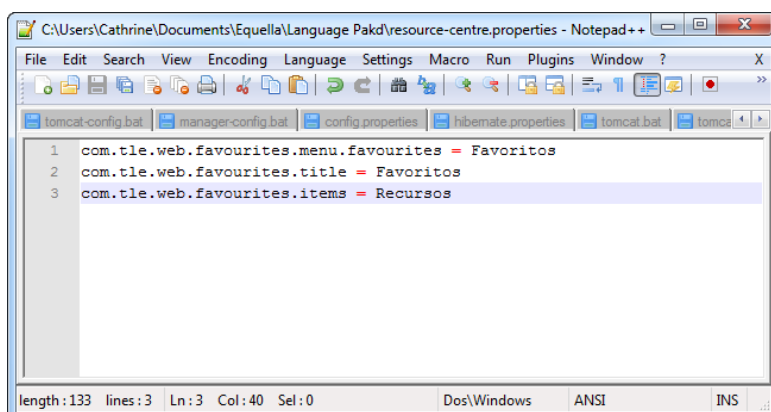


Figure 4 Customised resource-centre properties file

5. Save the file with UTF-8 encoding.
6. Close the file.
7. Repeat steps 1 to 6 for any other files that require changes.

Locale file

If an extra language is being introduced to EQUILLA, a locale.properties text file must be created and included as part of the language pack. If it is not included, the edited strings may overwrite the current language strings.

The **locale.properties** file contains the language, country and any special variant the user wants to see in their EQUILLA instance. The associated text files containing the edited strings are valid for the language specified in the locale.properties file.

Locale specific information is available at

http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/forms/v3r0m0/index.jsp?topic=/com.ibm.help.forms.doc/locale_spec/i_xfdl_r_locale_quick_reference.html

To create a new locale.properties file

1. Open a new text file, and enter the following:
 - **variant=x**, where **x** might be a special dialect or locale created by the user, or left blank.
 - **country=y**, where **y** equals the country code found using the link above.
 - **language=z**, where **z** equals the language code found using the link above.

An example is shown in Figure 5

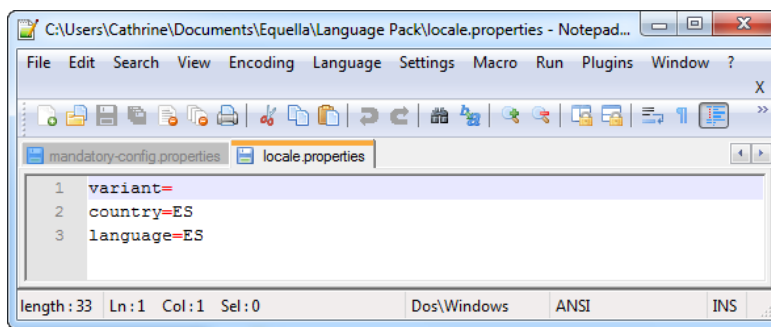


Figure 5 Example Spanish locale.properties file

2. Save the file as **locale.properties**.

(NOTE: The file must contain the standard descriptors for at least a country and language.)

3. Close the **locale.properties** file.

Create a language pack file

To make the changes in EQUELLA a zip file must be uploaded using the **Languages** option accessed from the EQUELLA **Settings** page. The zip file must contain the text files that have been customised.

To create a language pack file

1. Zip any properties files containing the customised strings (e.g. *resource-centre.properties*) together to create a language pack zip file (e.g. *spanish-language.zip*). Include the **locale.properties** file if relevant.

(NOTE: The zip file should contain only customised text files and the locale file (if relevant).)

Upload a language pack

The display languages used within the EQUELLA Digital Repository are imported as language packs. The language packs are uploaded using the **Languages** option from the EQUELLA **Settings** page.

To access the Languages administration function

1. Open a browser and enter your EQUELLA URL (e.g. *http://equella.myequellainstitution.edu*).
2. Log in to EQUELLA as an administrator then select **Settings** from the navigation menu. An example is shown in Figure 6.

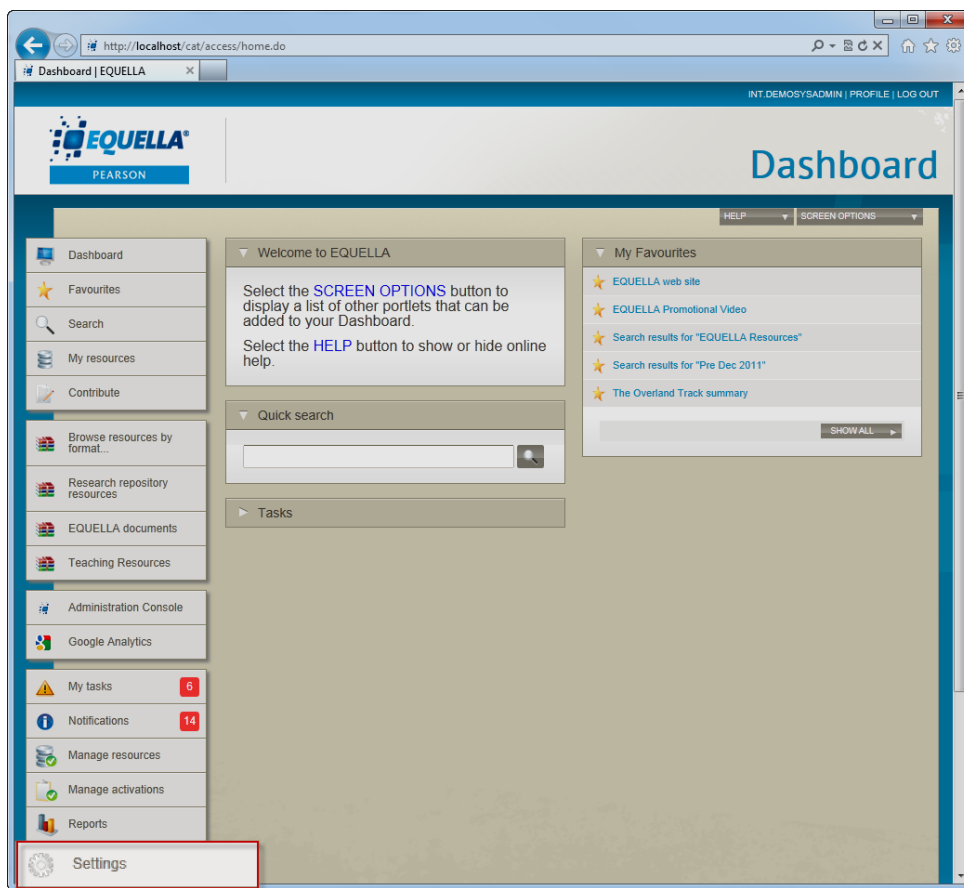


Figure 6 Settings navigation menu item

The **Settings** page displays. An example is shown in Figure 7.

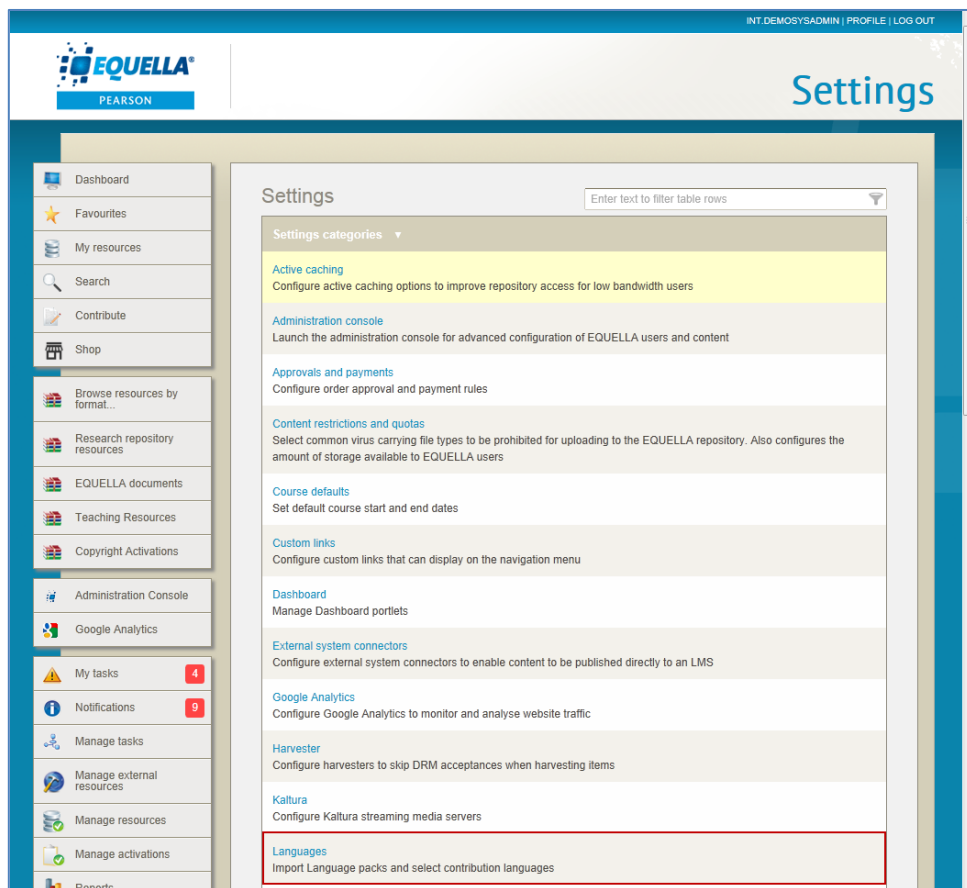


Figure 7 Settings page

3. Select **Languages** to open the **Languages** page. An example is shown in Figure 8.

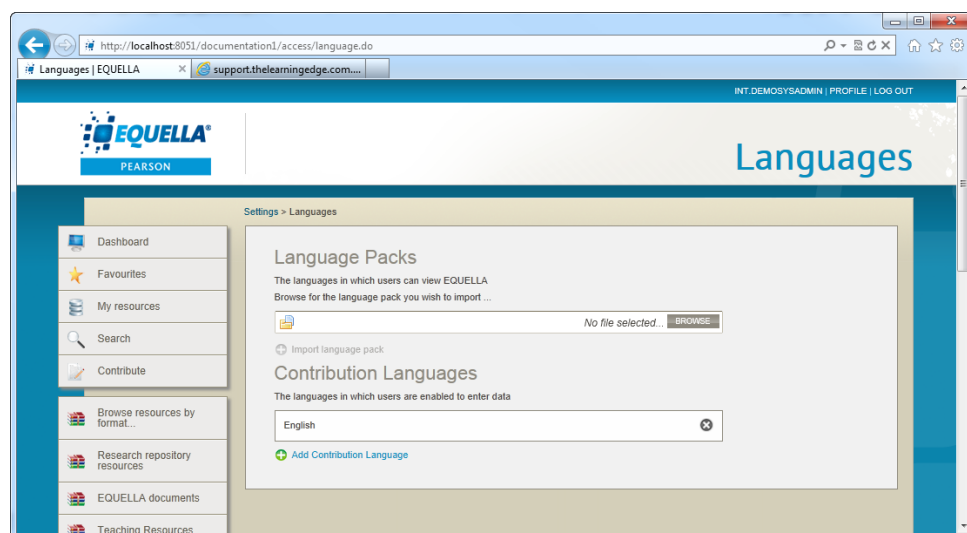


Figure 8 Languages page

To import a language pack zip file

1. In the **Language Packs** section, click the **BROWSE** button and select the required language pack zip file (e.g. *spanish-language.zip*).

2. Click the **Import language pack link**. The language pack is imported, and the new language listed in the Language packs table, with **Export** and **Delete** links.

The imported language pack is displayed in the **Language Packs** pane. Examples (e.g. *Spanish (Spain)* and *Chinese(China)*) are shown in Figure 9.

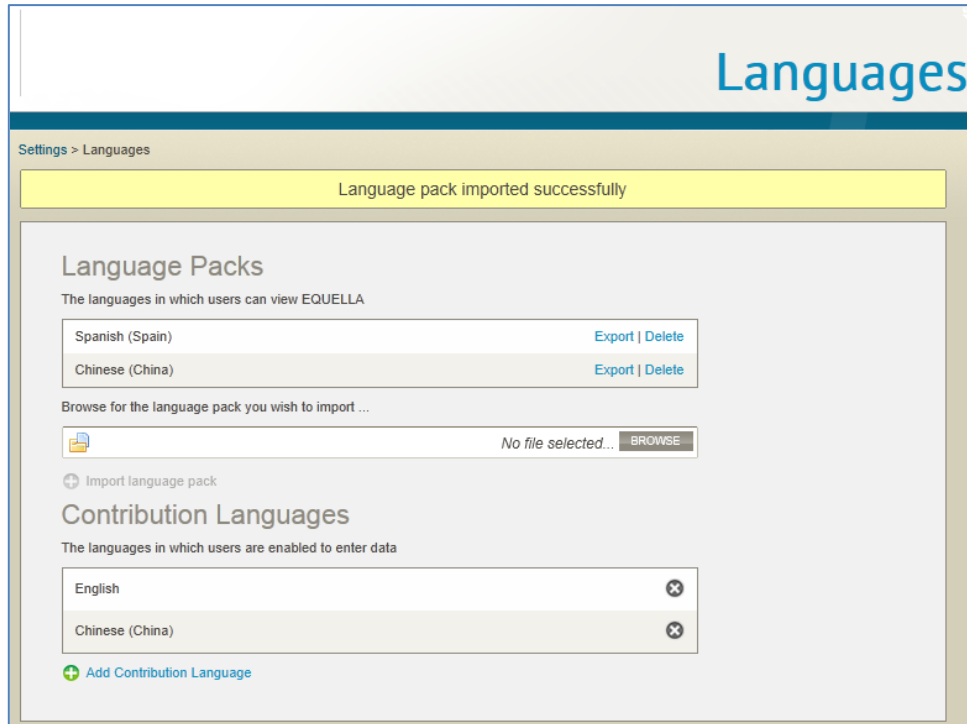


Figure 9 Language Settings dialog—Language Packs

Language packs can also be exported or removed by using the corresponding buttons.

To export a language pack zip file

1. Select the language pack (e.g. *Chinese(China)*).
2. Click the **Export** link to display an **Export** dialog.
3. Download the zip file (e.g. *chinese-language.zip*) to the local computer.

To remove a language pack

1. Select the language pack (e.g. *Chinese(China)*).
2. Click the **Delete** link.
3. Click to confirm the removal.

Contribution languages

Contribution languages are defined by country and locale to allow for variations in language or dialect in different regions, for example English (United States) (en-US), English (Australia) (en-AU) and English (United Kingdom) (en-GB). Selecting a contribution language allows the user to customise any content that is added or contributed to the EQUELLA Digital Repository.

Configure the contribution language

The bottom part of the **Language Settings** dialog enables the addition or removal of **Contribution Languages**.

To select the contribution language

1. Click the **Add Contribution Language** link in the **Contribution Languages** section of the **Language Settings** dialog shown in Figure 9.
2. Select the **Language** (e.g. *Spanish [es]*) and **Country** (e.g. *Spain [ES]*) from the drop-down menus, then click **OK**. An example is shown in Figure 10.

(NOTE: The contribution language must have a matching language pack even if there is only a slight variation in languages between two regions.)

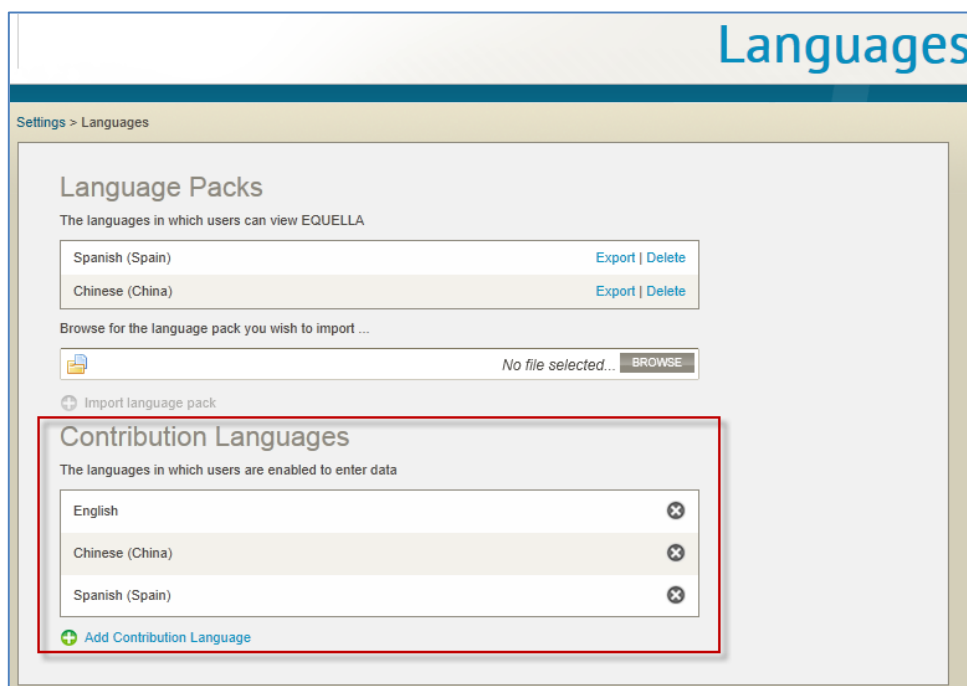

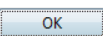


Figure 10 Language Settings dialog—Contribution Languages

The corresponding contribution language (e.g. *Spanish (Spain)*) is displayed in the **Contribution Languages** pane.

To delete a language

1. Click  beside the language to be removed. A confirmation dialog displays.
2. Click .

Display languages

The default display language setting is that of the browser where the EQUELLA instance is being viewed. Languages imported as language packs can be selected in the EQUELLA Digital Repository as the preferred display language. Selecting a preferred display language will override the browser locale setting.

To select the preferred display language

1. Log in to the EQUELLA Digital Repository to display the Dashboard page as shown in Figure 11.

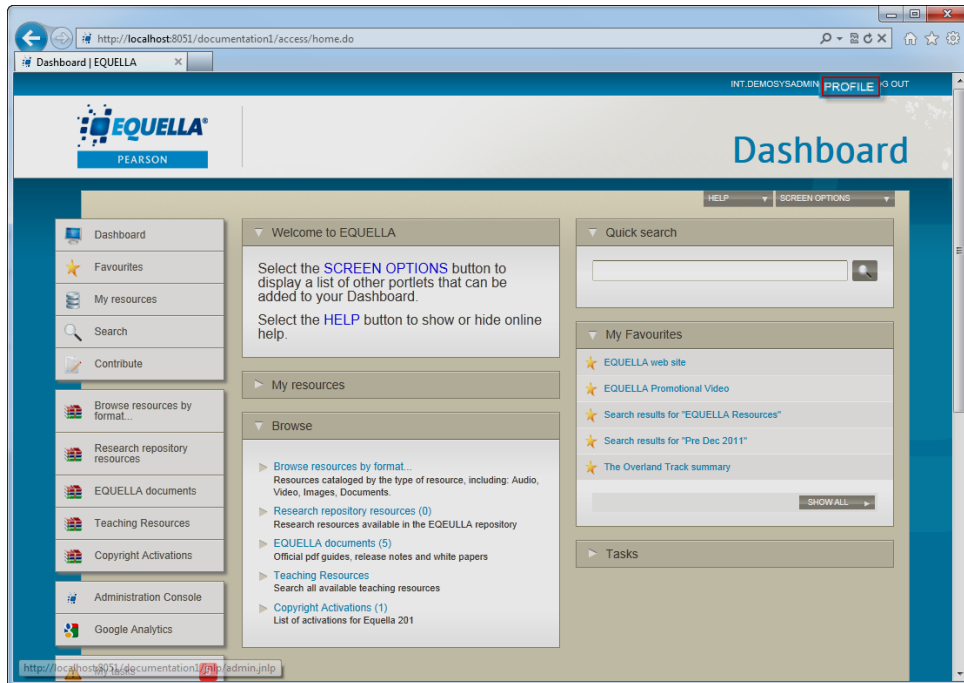


Figure 11 Dashboard page - Profile

2. Select the **PROFILE** link in the top right corner to display the **Edit User** page. An example is shown in Figure 12.

INT.DEMOSYSADMIN | PROFILE | LOG OUT

EQUELLA®
PEARSON

Edit user

Dashboard > Edit user

Save [Change password](#)

Username:
int.demosysadmin

First name: Internal EQUELLA **Family name:** Demonstration System Administrator

Email:
int.demosysadmin@equella.com

Login notice
☐ Hide login notice

Notifications
Notifications can be sent to you via email, alternatively you may prefer to use an RSS feed.
☒ Send notifications to email

Select item types that you want to watch:

| Item types available | Item types selected |
|----------------------|---------------------|
| Books | Learning resources |
| Documentation | |
| eReserve articles | |
| Journals | |
| Special resources | |
| Teaching Resources | |

Preferred display language
Note: this language setting will override the language selection in your browser. Also, your chosen language will only be displayed if your system administrator has installed the appropriate language pack, otherwise the system will default to English (United States)
Use browser default

Time zone
Select a time zone to display dates with
Use institution default

Thank you for using EQUELLA version 5.2-GA
[Home](#) | [User community](#) | [Support](#) | [Credits](#)

© 2012 Pearson

EQUELLA®
PEARSON

Figure 12 Edit user page

3. In the **Preferred display language**, select the preferred display language from the drop-down list (e.g. *Spanish (Spain)*) as shown in Figure 13.

Preferred display language

Note: this language setting will override the language selection in your browser. Also, your chosen language will only be displayed if your system administrator has installed the appropriate language pack, otherwise the system will default to English (United States)

Spanish (Spain) ▼

Use browser default

Spanish (Spain)

Chinese (China)

Use institution default ▼

Figure 13 Preferred display language section

(NOTE: The preferred display languages list only contains languages imported as language packs.)

To save the configuration details

1. Click .

The customised controls are displayed in the EQUELLA Digital Repository, an example **Favourites** page is shown in Figure 14. (NOTE: The user may need to re-login for all changes to display.)

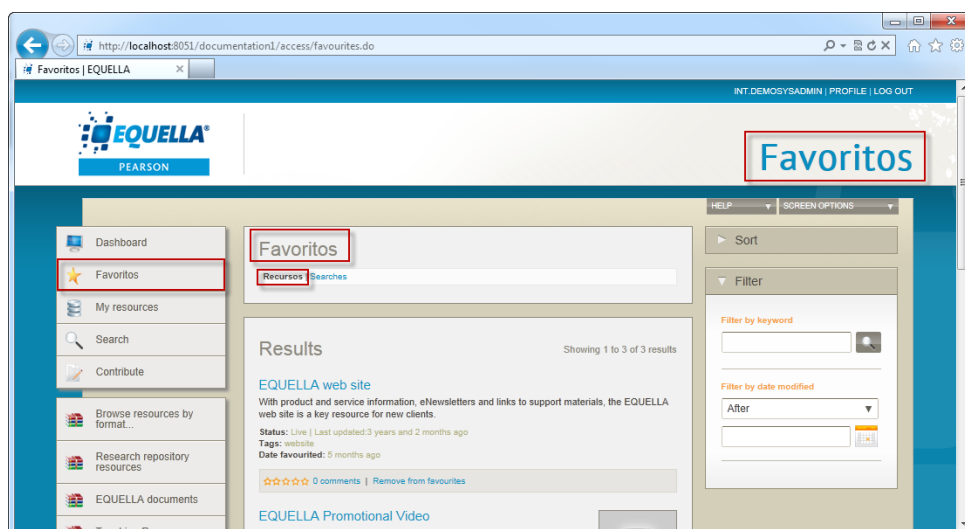


Figure 14 Favourites page with some elements displayed in Spanish

Contribution language examples

When more than one contribution language has been configured, a language button appears in the **Schema Editor**, **Collection Definition Editor**, **Advanced Search Editor**, **Workflow Template Editor**, **Report Editor**, **Remote Repository Editor**, **Course Editor**, **Taxonomy Editor**, **Dynamic Collection Editor**, **Hierarchy Editor** and **Harvester Profiles Editor** dialogs in the Administration Console. This allows the user to customise any content that is added or contributed to the EQUELLA system. An example is shown in Figure 15.

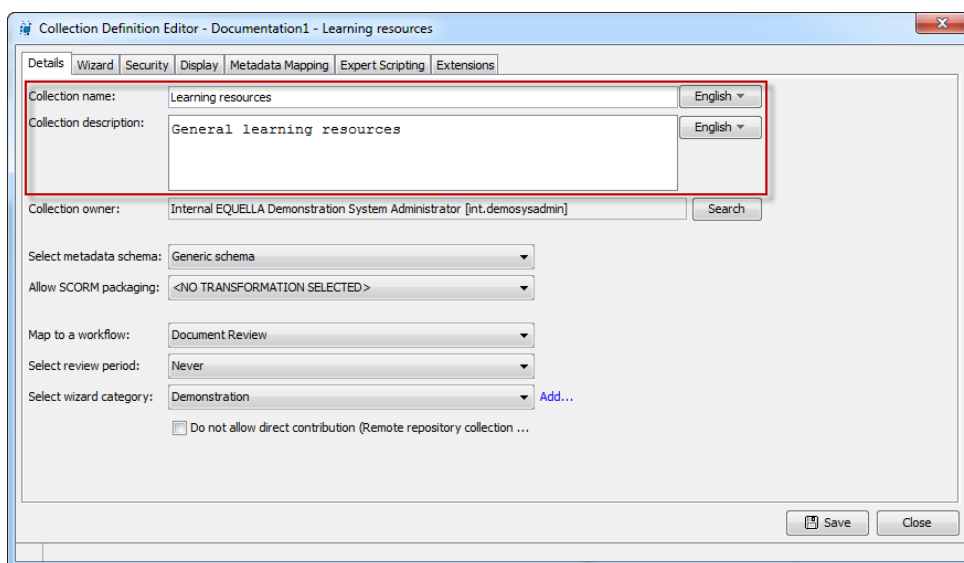


Figure 15 Language buttons in a Collection Definition Editor

Customise a collection example

To customise the collection name

1. Select **Collection Definitions** from the Administration Console, then click **Add** to create a new collection, or **Edit** to edit an existing collection. The **Collection Definition Editor** is displayed.
2. Select the language button (e.g. *English*) to display the language options that have been configured.
3. Enter the required text. A **Collection name** example is shown in Figure 16.

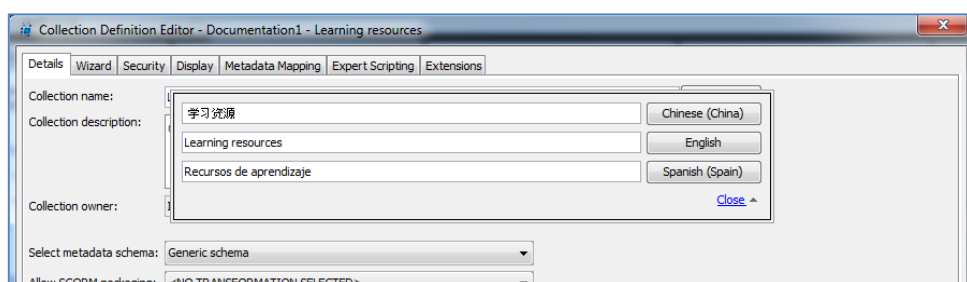


Figure 16 Collection name contribution language options with text

4. Click the **Close** link to close the dialog.

To save the configuration details

1. Click **Save**.
2. Click **Close** to close the Collection Definition Editor.

Figure 17 shows the example *Spanish* language collection name displayed in the EQUELLA Digital Repository when *Spanish* is selected as the display language and the contribution language.

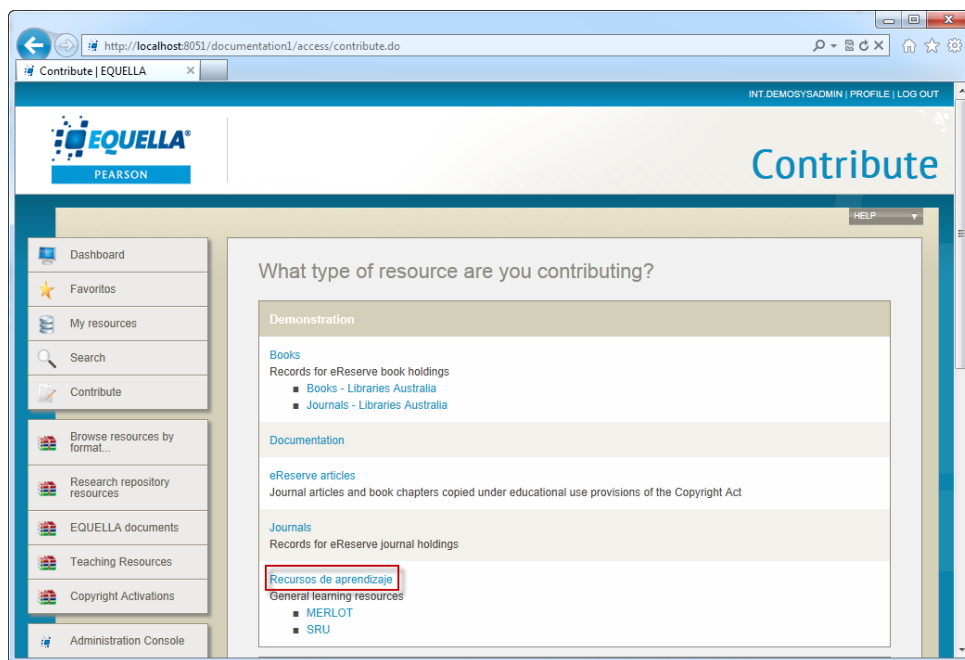


Figure 17 Example Spanish contribution language

Customise a contribution wizard example

EQUELLA provides a **Multi-Language Edit Box** wizard control that allows users to input multiple language strings and display the string relevant to the language the user has selected.

For a Multi-Language Edit Box control in a Contribution Wizard

1. Select the language button (e.g. *Spanish*) to display a dialog showing the configured contribution language options (e.g. *Chinese* and *Spanish*) as shown in Figure 18.

| Multi language title | |
|----------------------|-----------------|
| 任务列表 | Chinese (China) |
| Lista de tareas | Spanish (Spain) |

Figure 18 User view of multi-language edit box

2. Enter information in any of the configured contribution languages.
3. Click the button provided to select the preferred language.

Further information on the Multi-Language Edit Box control is provided in the *EQUELLA Wizard Control Reference Guide*.

Contact Client Support

We are always happy to help.

If your organisation has a support agreement with EQUELLA then help is available at <http://support.equella.com/>.